

# VANGUARDIA

Periódico Semanal - Aparece los días Jueves

Año VI

REDACCION Y ADMINISTRACION: 18 DE JULIO

Fray Bentos, Agosto 4 de 1927

SE EDITA EN IMPRENTA PROPIA

N.º 272

## EL FUTURO PUERTO DE FRAY BENTOS

### Las grandes obras proyectadas

Todas las obras de alguna importancia que se han realizado en Fray-Bentos, bien pocas por cierto, han tenido que pasar primero por un largo proceso y sufrir luego un compás de espera que ha hecho hasta perder bien fundadas esperanzas e ilusiones.

El proyectado puerto de Fray Bentos también ha pasado por ese proceso y está sufriendo el odioso compás de espera que hace que mucha gente pierda sus esperanzas de ganarse el sustento diario considerando en la construcción el trabajo necesario, y a muchas personas la ilusión de contemplar bien pronto el soberbio espectáculo que ofrece Fray Bentos con su gran puerto, que sería, quieran que no, la maravilla del litoral Uruguayo, pues la belleza de su posición topográfica no la destruye ni la puede ocluir nadie.

Pero el puerto se hará, pues las obras están contratadas, es perdiéndose sólo el arribo de los materiales, que tardaran solo algunos días en llegar según personas que dicen estar al corriente de ello.

Conversando días atrás con un caracterizado vecino de la localidad y alto funcionario público que puede estar bien informado del asunto, nos decía, refiriéndose al embellecimiento que aportaría á la ciudad la construcción del puerto, que, si se llevaba á cabo el proyecto del embellecimiento y comodidad de la zona portuaria, expriendo los terrenos próximos al puerto la perspectiva que ofrecería Fray-Bentos sería sensiblemente admirable.

En efecto, parece que existe el propósito de expropiar varios terrenos y edificios que encierran las calles 55, Lavalleja, Brasil, Rivera, Argentina y Florida hasta el río, entrando en

ellos, entre otros, los edificios del Dr. Angel M. Cuervo, el que ocupa la Agencia M. del Sr. Manuel Zeballos, toda la manzana irregular en que esta construida la casa del Sr. Medina y la conocida por la prola casa de Haedo y el antiguo edificio donde estaba instalada la oficina del Juzgado de Paz del ex juez señor F. Medina.

Todos esos edificios serían demolidos y con ellos las barrancas convirtiendo todo en una amplia rambla ó jardines, fuera de las comodidades del futuro puerto.

Tal lo que nos dijo el Sr. Miguel Ugarte, Receptor de Aduna de Fray-Bentos, cuyo concierto siempre ha sido prestado para todo lo que significue un progreso local. Claro, está que nosotros, localistas fervientes, nos conformariamos con que se

realizara la mitad tan siquiera de lo que el Sr. Ugarte nos expuso del proyecto de que se habló, pero no por eso dejamos de comprender que todo eso es necesario, no para la actualidad de Fray Bentos, sino para su futuro, por lo que hay necesidad de pensar también.

Pero es necesario que esto no descance sólo en la voluntad de los gobernantes: es conveniente que los hombres de Fray Bentos, los que se sienten locustas y quieren el progreso de la ciudad, se preocupen constantemente en procurar cada día de mas grandes mejoras, conseguir algo, tan siquiera, de lo mucho que se reclame, ya que a ello, como pueblo que quiere progresar, tenemos de recho.

Tales, a grandes rasgos, lo que podemos decir hoy de las obras del puerto de Fray-Bentos, de cuyo comienzo esta anhelosa nuestra población.

### Un peligro para las democracias

Tanto los colorados como los blancos están encantados con nuestro enorme e inútil ejército, pago con el sueldo de muchos trabajadores. Así lo demostraron en las vergonzosas discusiones celebradas en la Cámara de Representantes, en visperas de las últimas elecciones.

Ese ejército entraña un doble peligro para nuestro pueblo: primero, porque para mantener esa casta parasitaria, cuya sostenimiento demanda fabulosos gastos, es preciso restar fuerzas que, empleadas de una manera razonable, contribuirían a dar un bienestar mayor al pueblo, y, segundo, porque esas bayonetas inactivas se prestarán a las mil maravil-

## EN EL 17.º ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE JAURES

El domingo último cumplió 17 años del día en que el gran apóstol de la paz y de la humanidad Jean Jaures cayó víctima de las bolas de un fanático patriótico que quiso eliminar así al hombre que podía guiar a las multitudes de todos los países europeos en un movimiento general contra la guerra.

Asesinado Jaures, está estable y ya sabemos sus horribles consecuencias, por los millones de vidas jóvenes que consumió.

Como un námena a este gran socialista asesinado en una hora trágica para la humanidad, publicamos el siguiente artículo de su vigorosa pluma que estuvo siempre al servicio de las más nobles causas y de lo cual debemos tomar ejemplo los que con orgullo y dignidad queremos ostentar nuestro título de socialistas.

### La Libertad y la justicia

En el origen de la historia aparece entre los hombres esa sed de ideal, ese impulso hacia el porvenir. Los pueblos salvajes, y lo sabemos a medida que la ciencia los estudia y los interpreta, han tenido la percepción de la unidad que envuelve los seres. He aquí el germe primitivo y vital. Y si fuera posible hacer la historia de toda esa acción, esa historia ascensional nos hablaría de la audacia humana, determinante y creadora del progreso humano. Ha habido afirmaciones, errores y alicencias; y es esa audacia la que lanzó al espacio el primer impulso de los grandes sueños que

### La máquina de coser y bordar "Singer"

No tiene comparadora, es indiscutiblemente la mejor máquina del mundo. Fuerte, el gauje, sin ruido, no se descompone nunca. Con solo una cuota mensual de **cinco pesos** equivalente a **1.25** por semana puede obtener una. No demore Vd. pida informes a su agente Gabriel P. De Signore, Av. 18 de Julio 123

la ciencia ha venido a realizar.

Fué la audacia del genio helénico con su arte y su filosofía. Fué después Roma, que creó la gran ley del contrato. Fueron los filósofos estoicos, que dijeron que ese contrato para que tuviera valor debería realizarse entre dos hombres iguales y proclamaron la dignidad de los hombres. Vino el imperio y con él el cristianismo. Y si bien el cristianismo desdobló después la realidad en dos mundos: un mundo sobrenatural en que todo sería igualdad de las almas, y un mundo natural, librado a las desigualdades, a las contradicciones y a las miserias, el cristianismo de origen, el de los primeros siglos, no conoció sino un mundo, el mundo definitivo, que sustituiría después de varios generaciones el mundo brutal y malo. Y era la naturaleza huma-

na, todos las fuerzas de la humanidad, del mundo y de la vida que debían transfigurarse para él y saturarse de justicia, de amor y de ternura: sueño prodigioso cuyos impulsos llevaron sobre sus alas las audacias de la esperanza humana.

Fué después de la democracia. Y lo que hay de grande en la democracia moderna y en la revolución francesa, que la precedió, es la aplicación al mundo real de ese gran sueño de fraternidad. Por eso los idealistas de la revolución dijeron que todas las personas tenían un valor igual y que era necesario que ese valor tuviera su consagración no en las esperanzas de ultratumba, sino en la naturaleza misma, por la igualdad de los derechos, por la participación común en la soberanía, por el desarrollo de instituciones que garantizaran el libre desenvolvimiento de todos los individuos.

Es la democracia la que está desarrollando lo que el cristianismo tuvo de más audaz. La antigüedad griega hizo la igualdad en la tierra, en la ciudad; igualmente para los ciudadanos

es decir para un pequeño número de hombres. La masa oscura de los escivos quedaba de-

bajo. El cristianismo proclamaba la igualdad para todos, pero en el cielo. Y la revolución y la democracia proclamaron esa misma libertad, esa misma igualdad, pero aquí en la tierra y para todos.

Y ahora es un ideal másoso, más alto y más vasto el que surge. Es el gran ideal social

**Señora:** Estimulará Vd., en su hija, el buen gusto y el amor a lo bello y útil comprandole una **Maquina de Coser y Bordar Singer**. La Maquina Singer es una amable compañera, 5 pesos mensuales equivalentes a 1.25 por semana bastarán a Vd para que se le entregue una de inmediato. Pida informes a su Agente: Gabriel P. De Signore: Av. 18 de Julio N.º 123.

que quiere, como la gran revolución, realizar la razón, la libertad, la igualdad y el derecho para todos. Pero no solamente en la superficie política de las sociedades, no solamente en el ejercicio de la soberanía política sino en el ejercicio sustancial de la vida: es decir, la igualdad y la armonía en el trabajo mismo, en la organización de la propiedad, de la producción y de la riqueza. Es la osadía hu-

## "La Lealtad"

IQUIDA todas las mercaderías de INVIERNO. -- Desde HOY aviso al público y a mi numerosa clientela una LIQUIDACIÓN de todas las mercaderías de INVIERNO a los siguientes precios:

Molletones gran fantasía, ancho 70 cent. antes	\$ 0.10	1.25
Franela para vestido	70	• 0.45
• Lisa de muy buena calidad blanca, rosado cielo	0.65	• 0.58
Lisa, rosa de buena calidad	0.38	• 0.25
El. de medio liso "muy encorpada"	0.48	• 0.40
Zefires rayados bien ancho, el metro a		• 0.20
Camisetas aplazadas para señoras en colores a	1.—	
Colote de punto colores blanco, rosa y cielo a	0.40	
Medias de pura lana para señoras colores de moda	1.50	
Medias de lana y seda para señoras, de moda	1.60	
Ticotras blancas con cuello y corbata antes	5.00	• 4.00
Tricotras gris, azul y beige con cuello y corbata	3.20	• 2.40
Camisetas alejadas para hombres de \$ 1.00, 1.20 y la Standard	1.30	
Caizones	1.00, 1.20	• 1.30
Camisas de buen zefir rayadas, bonitos colores todos los num., a	1.50	
Camisas de tartán de lana cuello a cuadro a	2.40	
Camisas de tartán de algodón muy fuertes	1.10	
Caizones de tartán de algodón muy fuertes	0.40	
Camisetas para hombre de algodón a	0.40	
Medias para señoras de algodón en colores	0.20	
Sobretodo Ing eses medio forro, seda	30.00	• 22.00
Sacos de lana todos forrados	5.00	
Buzas de lana todas forradas	5.00	
Pantalones de lana muy gruesos todas las medidas a	2.20	
Brechas de gabardina de lana antes \$ 10.00 hoy	7.00	
Capas paño militar con peluch, antes \$ 44.00 hoy	35.00	

Bufandas de seda, corbatas, cuellos de hilo y semi duros toallas, servilletas, cubre camas, carpetas, paños de repasadores, frazadas y demás renglones todos a precios MUY REDUCIDOS

Esta es la verdadera liquidación que nadie la compra TODOS SE CONVENCERAN AL HACER SUS COMPRAS Las ventas son exclusivamente al contado y al mostrador

### "LA LEALTAD"

Francisco Tenuta

RINCON Y 33 — FRAY BENTOS

Las mercaderías todas nuevas de reciente fabricación. A comprar bueno y barato en "La Lealtad" Biney y

## EN SU PROPIO LOCAL

DE LA AVENIDA RINCON Y 25 DE AGOSTO

Y se abrió la importante casa de comercio

DE Lino M. Retamar

GRANDES Y POSITIVAS REBAJAS EN ARTICULOS  
DE ALMACEN, BAZAR y FERRETERIA

VISITEN LA CASA

mama misma.

Pero por osado que sea ese ideal, por noble que sea ese ideal, que quere exaltar y levantar la masa entera de los hombres, no es es quimerico ni que todo lo anuncia y lo prepara. Y es una evolución constante de educación y de organización de las fuerzas del trabajo la que por grados irá realizando ese ideal soberano.

*La máquina de coser y bordar SINGER*, es la que debe Vd. comprar. Con ninguna otra máquina podrá Vd. hacer los trabajos que hace con la *SINGER*. Con solo **cincuenta pesos mensuales** o sea 1.25 por semana puede Vd. obtenerla. Pida una demostración su agente Gra. biel P. Desiguoro Avenida 18 de Julio 123.

El "comunista" Mibelli, después de ser expulsado del partido camaleónico hace interesantes revelaciones

—oo—

En un diario de la capital el ex diputado «comunista» Celes tino Mibelli publica interesantes declaraciones que ponen en descuberto los entretelones del partido camaleónico.

La lectura de sus extensas publicaciones y acusaciones motivadas por su expulsión de las filas de los saltimbánquies políticos nos dà motivo á ciertos comentarios que iremos haciendo en numerosos sucesivos: por ahora diemos que Mibelli fue expulsado por un Congreso, segun él, formado por testaferros, vulgares instrumentos del Comité Central para descargar su odio contra él, ¡pobre Celestino! cuya culpa mas grande era la de estorbar las pueras pasiones de otros dirigentes mosqueros.

Pero de los que se expresa con mas justicia es de los delegados a ese «Congreso» llegados del interior del país. Dice Mibelli: «Los delegados de Campana, traídos de sus pueblos á costa del Partido para hacer justicia, no tuvieron la elemental entereza moral de protestar contra un Comité Central que los trataba como instrumentos de sus venganzas y de sus mie

dos», y creemos que Mibelli en esta parte tiene mas razon que agua hay en el mar.

Pero, como hemos dicho, las cartas de Mibelli encierran parafatos que no tienen desperdicio y merecen que nuestros lectores los conozcan lo que prometemos brindarles en otros numeros disponiendo para ello de mas espacio.

## VANGUARDIA

Por haber visitado al personal de nuestro taller tipográfico la popular «gripe» recién hoy, domingo, hemos podido dar el presente número.

Nuestros amables lectores sárban disculparnos.

## ■ VARIAS ■

—oo—

### Kermesse

A mediados del corriente mes se realizará en los salones del Concejo Deptal una gran kermesse organizada por la C de Protección y Fomento Escolar del Colegio N.o 27 que preside la Señora Ines G. de Ruggiero, con el objeto de recaudar fondos para el sostenimiento de la «Copa de leche», y ayudar al niño pobre con ropa para que éste pueda concurrir regularmente a clase.

No dudamos que la población de Fray-Bentos sabrá responder al esfuerzo de la Comisión para un fin tan simpático como humano.

### La Armonia

Esta simpática Sociedad obsequiará a sus socios e invitados con un gran baile que se realizará en la noche del 24 del corriente en los salones de la Cosmopolita.

### Grave Accidente

Ha sido víctima de las travuras de un menor que de un hondazo le ha lesionado un ojo la estudiante liceal Srta. Teresa Dodino.

Como se trata de una lesión bastante grave la Srta. Dodino ha tenido que trasladarse inmediatamente a Montevideo para

ser atendida por un especialista.

### Sorteos de unas rifas

La Comisión Pró Fomento Escolar de la Escuela N.o 7 nos pide hagamos saber que el domingo 14 del corriente a las 5 de la tarde se procederá al sorteo de las rifas de un juego de cubiertos de alpaca y de dos sillones de mimbre.

El sorteo se verificará en la casa de comercio de Agustín Bertoni.

### El Terruño

Acaba de entrar en el undécimo año de vida «El Terruño», simpática revista de puro sabor criollo, que ve la luz en Montevideo.

Con motivo de tan feliz aniversario «El Terruño» presenta a sus lectores su número 120 engalanado con notables y amenas producciones que hacen de él una revista muy agradable y que habla muy fondo al alma criolla.

Feicitamos a esta revista genuinamente nacional en su décimo aniversario y deseamos que el pueblo de la República le preste cada día mas su concurso hasta que ella constituya un gran orgullo para los uruguayos.

### Aviso

Se hace saber a los poseedores de números del Club de muebles organizado por la carpintería de Sebastián Bertoni que el primer sorteo de premios se verificará en la 2.a jugada de la lotería de caridad correspondiente al presente mes.

*A todo comprador de una máquina de coser y bordar SINGER*, se le enseñara gratis el bordado a máquina. En la Academia SINGER Avenida 18 de Julio 123 a cargo de la Señora Irma Schurman, obtendrá Vd. todos los datos que necesite. Mediante **CINCO PESOS MENSUALES** o sea **una cuota semanal de 1.25 por semana** se le entregara una máquina de inmediato.

## FOOT - BALL

—oo—

### Proximo Interdepartamental en las chacras

Por gestiones iniciadas por los señores José Rétamar y Pedro Milesi se ha concertado para fecha proxima entre los Clubs de foot ball «Barra Fuerter» de la vecina ciudad de Mercedes y 18 de Julio de la localidad, dos partidos de foot ball para los cuales el Sr. Romualdo Méndez de aquella localidad ha donado una linda copa que lleva grabado su nombre.

Serán estos, dos interesantes encuentros que han de despertar mucha atención.

### los partidos en las chacras

El domingo, ante un público bastante numeroso, se jugaron en el field de la Ligua «Ejido Chacras», los anunciamos partidos de foot ball entre las 3 divisiones de los clubs 18 de Julio y Artigas.

El partido de 3.a, jugado de mañana fué favorable al 18 que se clasificó finalista, debiendo disputar ahora con Río Negro el premio del

## Hojalatería y Ferretería "ORIENTAL"

### — COCINAS ECONOMICAS A PETROLEO :— FLORENCE Y RELIANCE

Llama azul sin humo y sin presión, silenciosa, de absoluta seguridad, la mas higiénica y económica de los sistemas actuales. UN litro de Kerosene arde CINCO horas.—Soliciten catálogos de los distintos modelos.

Agente unico en el Departamento F. C. Hedges

actual torneo.

De 2.a tambien triunfó «18 de Julio» en un partido que si bien fué movido, fue de fácil conquista la victoria, clasificándose tambien finalista.

El de primera, fué un encuentro bastante interesante y reñido, habiendo presentado esta vez el Artigas uno de los mejores cuadros de los que alistó esta temporada.

El primer tiempo se terminó sin que fuera posible abrir el score no obstante las repetidas tentativas que para ello hicieron ambos rivales mediante bien combinadas cargas. En el segundo, las cosas parecían que llevarian el mismo fin pero la suerte le fué desfavorable a 18 pues uno de sus jugadores es castigado con la maxima pena la que ejecutado se convierte en gole, que debía darle el triunfo al Artigas, pues durante el tiempo siguiente no le fué posible al 18 descontar esa ventaja, terminado así el partido entre la alegría de los artiguenses por su triunfo sobre el cuadro campeón y haberse clasificado finalista.

### Los partidos del domingo

El domingo habrá en las chacras 3 buenos encuentros.

De mañana jugaran la final del campeonato actual los cuadros de 3.a de Río Negro y 18 de Julio.

De tarde a primera hora jugarán las 2.as divisiones de los clubs Río Negro y Peñarol, en el cual el ganador se clasificará finalista. Enseguida jugará las 1.as divisiones de Artigas y Peñarol una interesante final que ha despertado entre los aficionados de la zona un marcado interés.

### Laureles 4 v. Liebig's O

En la cancha municipal, marginada por un público bastante numeroso, se jugó el domingo el partido entre los cuatro arribados mencionados.

Se inició el partido con un juego vivo y rápido, que hizo prever un gran partido anotando se buenas jugadas de ambas partes, pero ese juego bueno, desfrutado.

## JABON "PRIMUS"

No tiene rival para lavar la ropa, ni para otro uso en el aseo del hogar. *No hay fraude en su peso*. Todos sus componentes son los que la técnica inteligente exige para disolver toda suciedad, de modo que a igualdad de peso, da un rendimiento doble que los jabones sin garantía cuyo peso se aumenta con sustancias que licúan al lavar, pero q' no lavan.

### PIDALO A SU PROVEEDOR,

### DEPOSITARIOS

Gaggero, Deal Smith y Cia., Paysand 1120; Lebrero, Spilla: rossa y Clá, Río Negro 1463, Alvardez y Houquebie, Rondeau 1739,—MONTEVIDEO

## Automóviles Dodger Brothers

## Camiones Graham Brothers

## Repuestos: "Dodger y Graham"

AGENTE EN EL DEPTO. DE RIO NEGRO

Santos D. Casanova

AUTOMOVIL DE ALQUILER DODGE N.o 115

Haedo s/n

Tel. La Unión

Fray Bentos

## ¿Quiere estar orgulloso de poseer un buen automóvil? Adquiera un Doble Faiton 'Chevrolet'

Las líneas tendidas y armoniosas de este modelo, adquiere mayor relieve por las molduras fileteadas en contraste con el color de la hermosa carrocería, acabada en Dúco gris acorazado. Tiene capacidad para cinco personas cómodamente sentadas y está equipado con cortinas que abren simultáneamente con las puertas. Ruedas maderas color natural.

Agentes en Fray - Bentos Costa & Rissi

## Casa "La Fraybentina"

DE JOSE PEDRO VARELA

PRIMERA CASA DE VENTAS A PLAZOS

### Regio surtido de estación

Sibelinas, Felpa, Pieles, Telas blancas de todas clases, Ferrames Ingles. —Después del 10 de Abril regio surtido de zapatos última moda para señoras y señoritas.

Se atienden pedidos a toda hora del día en el local proviso: Rivera esq. 19 de Abril (Casa Albaracín)

FRAY BENTOS

## Herrería "La Confianza"

DE CARMELO MONACO

Se hace todo trabajo concerniente al ramo

MANO DE OBRA GARANTIZADA

Instalación de molinos Trabajos en campaña

PRECIOS SIN COMPETENCIA

En breve se abrirá una venta a plazo y por sorteo de cocinas económicas, tipos modernos

Rivera Esq. Brasil

Fray Bentos

## Mercadito "RETAMAR" DE ADOLFO RETAMAR

Almacén de o mestibles — Venta de carne y verduras

Depósito de Carbón y leña

Ventas exclusivamente al contado

Se atienden pedidos por Telefono

Calle 33 N.º 40

Fray Bentos

## MARTIN F. PAGGI

Emisor Público, Contabilidades y Comisionista  
Agente único en la Ciudad de las Revistas

Caras y Caretas, El Hogar, Mundo Argentino, Don Goyo, Atlántida, Para Tit, Bellkin, El Gráfico, Firpo, El Suplemento Feminil, Pucky, Bobby Tit Bits, Fogon; Novela Semanal, Payador, Alma Gaucha, Moda Porteña, Familia, etc., —Mundo Uruguayo y Todo, las mejores revistas de la R. O. del Uruguay

AVENIDA 33 N.º 170

FRAY-BENTOS

## TRABAJADORES

No existen barreras infranqueables para la conquista de la independencia económica, suprema aspiración de los que luchan por la diaria subsistencia. —Unid en estrecha amistad pujanza de vuestro brazo con la fuerza de vuestro pensamiento. Empezad hoy mismo. Analizad los precios y calidades de los artículos que necesitáis para proveer vuestro hogar. Considerad \$ 0.01 como si fuere \$ 1.00. En una parada, economizad gastando. Decenas de trabajadores empeza-ron gastando \$ 0.05 en la Casa Barriola y hoy se proveen de mercaderías en dicha casa, vale decir: La muestra.

M. R. BARRIOLA y Cia.

Alberto P. Ladart  
Rematador y Procurador  
Representante del establecimiento musical de Carlos Ott y Cia. de Montevideo  
Avenida 25 de Mayo N.º 109  
Fray Bentos

### "GRAN CASA MAQUIEL"

#### ARTICULOS DE

Musica  
Peluquería  
Foot - Ball  
Fotografía  
Bicicletas  
Automóviles  
Electricidad  
Juguetería  
Bazar y cts.  
Av. 53 N.º 104  
Fray Bentos

### "La Nacional"

Librería Papelería e Imprenta  
ARTICULOS FOTOGRÁFICOS

Agencia Marítima  
Importación y Exportación  
CALLE FLORIDA Y 33  
Precios modicos en todo sus ramos — teléfono "LA UNION" —

### Hojalatería y ferretería "ORIENTAL"

de Fernando C. Hodges

Instalaciones de cuartos de baño, bombas y trabajos generales del ramo.

Venta de Artículos diversos a precios muy convenientes  
Tel. «La Unión» Florida s/n

### Peluquería "El Progreso"

De FEDERICO PUGLIESI  
Servicio esmerado e higiénico  
Calle 18 de Julio Fray Bentos

### Academia de bordado a máquina Singer

Se avisa al público y a las personas interesadas, que desde esta fecha se ha reanudado los cursos de bordados a máquina, bajo la competente dirección de la señorita Irma Schurman.

Con objeto de establecer los turnos correspondientes, se ruega a los interesados inscribirse que deben hacerlo a la brevedad posible, en el local de la Agencia SINGER, Av. 18 de Julio N.º 107

El Agente

### Fotografía "TELESCA"

Av. 33 N.º 222 TELEFONOS Colón N.º 324  
FRAY BENTOS MERCEDES

Procedimientos de los más modernos  
TRABAJOS FOTOGRÁFICOS EN GENERAL  
Solicite un número para el club de ampliaciones al lápiz con marco, serie D, q' se iniciará próximamente.

## Casa Panzi & García

Avenida Rincón N.º 158 — Ex - Barraca Ugarte  
FRAY BENTOS

Tel. La Unión N.º 167 — Dirección Tel. Panga

Depósito de forrajes, avena, maíz, afrecho, afrechillo, granza, leña, carbón, cera virgen, miel

Importación de papa argentina especial para semillaje  
Representantes exclusivos de los acreditados productores del Molino San Salvador de Paseyro y Cia.

Representantes de los Sres. Fiuchi y Cia. de artículos de lechería

Vendedores de los reaemborazos productos del Frigorífico Anglo, tales como, grasas, carnes y legumbres conservadas y tripas saladas

Tenías al por mayor y detalle. Precios sin competencia  
La casa atiende pedidos de campaña

## VAPORES ADMINISTRACIÓN PUERTO MONTEVIDEO

Los que deseen utilizar los servicios de estos vapores deben indicar a las Casas de Montevideo que dirijan las listas de cargas a esta Administración a fin de evitar gastos, despachos, etc.

JOSE A. ÁRIZTI. — Agente

## Uruguayo DE JOSE A. ONETTO

LA CASA DE MAS VARIADO SURTIDO DE LA LOCALIDAD  
Tienda, ferretería, papelería, ropaería, bazar, juguetería, zapatería, utensilios agrícolas, arreos para vehículos, aperos, compitentes. Esta es la casa más surtida, y que vende mas barato porque sus ventas son

al contado y sus precios son fijos

LA CASA ATIENDE PEDIDOS POR TELÉFONO  
Calle 18 de Julio y Hammet

Fray Bentos

### JOYERIA, RELOJERIA Y BAZAF

— PABLO ABATE Y CIA. —  
SUCESORES DE OSCAR FISCHER

Agente exclusivo del afamado reloj "OMEGA"

Explendido surtido de Joyería y Bazar fantasía. Se hace toda clase de composturas relacionadas con el ramo. La casa cuenta con un completo surtido de repuesto para gramófonos y con personal competente. — Casa acreditada por su seriedad, prontitud y esmero

Avenida Rincón Al lado del Telégrafo Fray Bentos

## - LA LEALTAD -

SASTRERIA, SOMBRERERIA, CAMISERIA Y PERFUMERIA  
ARTICULOS ESPECIALES PARA HOMBRES

ANEXO: TIENDA Y MERCERIA

PRECIOS MUY CONVENIENTES

Rincón y 33 Plaza Constitución  
FRANCISCO TENUTTA

### SASTRERIA Y ARTICULOS PARA HOMBRES DE OTTORINO ANTONIELLI

Esta casa cuenta con un cortador diplomado, con gran práctica, lo que garante la buena confección del trabajo. — Variado surtido en casimires nacionales y extranjeros, de muy buena calidad. Sorteos permanentes de trajes

ARTICULOS PARA HOMBRES  
CALLE BRASIL FRAY BENTOS

### Panaderia Mecánica "LA UNION"

De Federico Llifero

Gran elaboración mecánica de pan y galleta  
Reparto a domicilio. Se atienden pedidos de ciudad y campaña  
Calle 18 de Julio

Fray Bentos

**Fotografia de Basilio Montes (Casa del Sr. Müller)**  
ESTA LIBRADA AL PÚBLICO LA GRAN EXPOSICIÓN (CONTIGUA A «LA CAMPANA»)

Trabajos fotográficos, tanto en familias casamientos, niños, primeras comuniones ampliaciones al lápiz, óleo, iluminaciones artísticas.

Como reclame hago:

Una docena de postales bromuro con una ampliación \$ 3.00  
Una docena de postales marrón con una ampliación • 4.00  
Una docena de postales finas marrón y una hermosa ampliación iluminada • 5.00  
Una docena de retratos finos, con carpetas y una hermosa ampliación • 8.00  
Una ampliación al lápiz con su correspondiente cuadro • 8.00

VISITE LA EXPOSICIÓN

NOTA: No se olviden que regalo una ampliación a cuantos me encarguen una docena de retratos o postales.

Cuadros al lápiz por 8 pesos, á pagar ps. 1.50 por mes.

Seis foto carnet por un peso.—Atiendo todos los días de 9 a 12 y de 2 a 6 1/2 y voy a domicilio.

Brasil y Haedo

Fray Bentos

**Lea esta página**

**Almacén "SAN RAMÓN"**

— : RAMON ISAS : —

—oo—  
Surtido completo de artículos de primera necesidad y a precios modicos

**Villar, cancha de bochas**

Galle Oribe N.º 38 al 40.

Fray Bentos

**Automóvil de alquiler "Chevrolet"**

— J 174 —  
DE José Antonio Risso

Servicio a toda hora, de día y de noche, tanto en la ciudad como para campañas, — Florida s/n.  
Pidan por Teléfono «La Unión»

Fray Bentos

**Peluquería "Artigas"**

DE Florencio Silva

Servicio esmerado e higiénico  
Calle Riviera. Al lado del Almacén de R. Cristóbal.

**Camión de carga "El Porvenir"**

Transporte de leña y carbón de superior calidad.  
Se atienden pedidos telefónicos

PIEROTTI & MILLER

18 de Julio Fray Bentos

**CASA DUPONT**

HAY DE TODO  
LO QUE VD. DESEE  
EN ARTÍCULOS DE  
Bazar y Ferretería

**PELUQUERIA**

de Ambrosio Sellos

Taller de compostura de calzado, tintorería y limpiezas de trajes  
Calle 18 de Julio y Salsipuedes

**ELIXIR DE NOGUEIRA**

Empleado con éxito para las siguientes molestias:

Inflamación del utero. Corrientes del cuello, espalda.

Espasas. Cascos, cinturones, Raspamiento, Flores blancas, Tumores.

Sorenas. Dolor de estómago. Recatamiento en general.

Escurridizos. Bubones. Tumores.

Manchas en la piel. Afecciones sifilíticas.

Acné, erupciones, Tumores blancos.

Afecciones del hígado, Dolor de los riñones, del pescado.

Tumores de los huesos.

FINALMENTE TO.

DOLOR DE MOLDES, TISTAS PROVENIENTES DE LA SANGRE.

GRAN DEPURATIVO DE LA SANGRE



**Asistencia P. Nacional - Hospital Fray Bentos**

**DIAS DE POLICLINICA EN GENERAL**

Dr. Angel M. Cuervo: Jueves a las 8 horas.

» Andres Montaño: Lunes, Miércoles y Viernes a las 8 h.

» Edoardo Levratto: Martes, Jueves y Sábados a las 15 h.

**POLICLINICA DE NIÑOS Y CONSULTORIO GOTA DE LECHE**

Dr. Alberico Saizar: Lunés, Miércoles y Viernes a las 13 y 30

**POLICLINICA ODONTOLOGICA**

R. Mendez Beatlieu: Todos los días menos Domingos a las 8 h.

**POLICLINICA OBSTRÉTICA**

Partera Dominga F. de Rodriguez: lunes y jueves a las 15 h.

**DISPENSARIO DE LA SÍFILIS**

Dr. Angel M. Cuervo: Martes a las 8 horas.

**SERVICIO DOMICILIARIO**

A cargo de los Drs. Andres Montaño y Eduardo Levratto

Los llamados del servicio domiciliario

deben hacerse directamente al Hospital.

**LA ADMINISTRACION**

**Empresa de Camion LA IDAL** de Bernardo Milessi

**VIAJES RÁPIDO**

**A CIUDAD**

**Y CAMPAÑA**



Calle 25 de Agosto

entre

España y Haedo

Venta permanente de carbon, leña astilla y despojo de primera calidad  
Por flete de camion ó pedidos de leña consulte precios a

— BERNARDO MILESSI —

**Kodak**

Recientemente instalada la Agencia General para este país en Montevideo. «La Nacional» cuenta con un extenso surtido de materiales fotográficos de la famosa fábrica *Eastman Kodak Co.*, sin VARIAZIONES que rigen en MONTEVIDEO contando con empleado competente para el citado ramo, quien dará a los señores aficionados toda clase de información.

La casa se encarga de la revelación COMPLETAMENTE GRATIS de todo rollo de película que se le compre.

“La Nacional” — Florida Esq. Treinta y Tres

**“Casa Astarita” DE LUIS ASTARITA**

La más surtida casa de la localidad en todos los ramos

**SASTRERIA, ROPERIA, TIENDA Y MERCERIA**

Nuestros precios son los más bajos, pidan precios y muestras se le remitirán: compare con otras casas y se convencerá

Calle 18 de Julio esquina Treinta y Tres

PLAZA CONSTITUCION FRAY BENTOS

**La Unión Económica**

DE Miguel R. Barriola y Cia.  
TIENDA, ALMACEN, SOMBRERERIA Y ARTICULOS  
DE BAZAR, TALABARTERIA Y FERRETERIA

Precios fijos y equitativos—Quincenalmente grandes novedades—Donde se vende la yerba cuya superior calidad hace honor al nombre con que se denomina FRAYBENTOS

—Repuesta: En lo de Barriola y Cia.

Teléfono «La Unión» Avenida 18 de Julio Fray Bentos

**DE Felipe Mendizabal**

Avd. de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

**FRAY-BENTOS**

**Almacén, Billar y Masotería “18 de Julio”**  
DE ISIDORO VILLAVICENCIO

Surtido completo en artículos de primera necesidad

Surtido permanente en panes dulce tortas bollos etc. etc.

Atendido personalmente por su dueño — Reparto a domicilio

Precios modestos Avd. 18 de Julio Fray Bentos

**Garage y taller mecánico “La Moderna”**

— DE VICENTE VEZZOLI Y CIA. —

Servicio de autobus a toda hora del dia y de la noche  
Viajes a Mercedes — Servicio especial para abonados

**PRECIOS ESPECIALES PARA PASAJOS CAMPESTRES**

Lunes y Jueves viajes al Cementerio. Solicite por Teléfono

El taller cuenta con personal competente  
para reparaciones de autos

Calle España Teléfono «La Unión» Fray Bentos

**Fea de refrescos, aguas gaseosas y bebidas sin alcohol La Naranjina**

DE Hodges Hermanos

Fabricación esmerada e higiénica de las bebidas enunciadas  
Se atiende con prontitud los pedidos de ciudad y campañas

— TELEFONO «LA UNION» —

CALLE LAS PIEDRAS

FRAYBENTOS

**Línea de Navegación del Uruguay**

Servicio Postal de Paquetes con los cómodos vapores

General ALVEAR, PARIS, General ARTIGAS y EOLO

Sábado a las 23 horas con tránsito en Buenos Aires

Lunes » » » sin tránsito » » »

Miercoles » » » con tránsito » » »

Viernes a las 18 horas sin tocar puertos argentinos

Martes a las 17 horas De la Dársena Sud

Jueves a las 8 y 30 horas De la Dársena Sud

Domingo » » »

De Salto y Concordia; a las 8 de Salto, y a las 9 de Concordia

Martes sin tocar Puertos Argentinos

Miercoles, Viernes y Domingo: con tránsito en B. Aires

Haciendo escala en todos los puertos del Litoral Uruguayo y Argentino.—En épocas de bajantes los paquetes

argentinos trasbordan en Colón y los paquetes uruguayos en Paysandú a los hermosos vapores «Corrientes» y «Súribi».—El vapor «Eolo» aceptará pasajeros solamente para puertos uruguayos.—Por informes y pasajes dirigirse a

C. & L. RALESTRINO

**“Farmacia del Pueblo”**

Obsequia a su numerosa clientela con un gran concurso de premios — A todo comprador se le entregarán un cupón para este importante concurso

DETALLE DE LOS 300 PREMIOS QUE SE SORTEARAN

4 Máquinas de coser	25 Bandejas metal ovaladas	25 Relojes con despertador	25 Bandejas metal cuadradas
25 Azucareros	12 Centro de mesa	25 Cajas jabones perfumados	10 Calentadores «Primus»
25 Juegos agua mesa de u'uz	25 Botellas Termos	25 Cajas Polvos «Piver»	3 Relojes para comer
25 Mantequerías	25 Máquinas para afi-	20 Fulejos	1 Cocina económica